



Teismo praktikos rinkinys

TEISINGUMO TEISMO (devintoji kolegija) SPRENDIMAS

2023 m. vasario 9 d.*

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Muitų sąjunga – Bendrasis muitų tarifas – Prekių klasifikavimas – Kombinuotoji nomenklatūra – Subpozicijos 7616 99 90 ir 8609 00 90 – *Tubular Transport Running-system (TubeLock)* – Sąvoka „talpykla (konteineris)“

Byloje C-788/21

dėl *Retten i Esbjerg* (Esbjergo apygardos teismas, Danija) 2021 m. gruodžio 16 d. nutartimi, kurią Teisingumo Teismas gavo 2021 m. gruodžio 17 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Skatteministeriet Departementet

prieš

Global gravity ApS

TEISINGUMO TEISMAS (devintoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininko pareigas einantis J.-C. Bonichot, teisėjai S. Rodin ir O. Spineanu-Matei (pranešėja),

generalinis advokatas A. M. Collins,

kancleris A. Calot Escobar,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

- Danijos vyriausybės, atstovaujamos V. Pasternak Jørgensen, padedamos *advokat* B. Søs Petersen,
- Europos Komisijos, atstovaujamos K. Rasmussen ir M. Salyková,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

* Proceso kalba: danų.

Sprendimą

- 1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas dėl 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 382), iš dalies pakeisto 2013 m. spalio 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1001/2013 (OL L 290, 2013, p. 1), I priede esančios Kombinuotosios nomenklatūros (toliau – KN) 8609 00 90 subpozicijos išaiškinimo.
- 2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant *Skatteministeriet Departementet* (Mokesčių ministerija, Danija) ir *Global gravity ApS* (toliau – GG) ginčą dėl pastarosios sukurtos vamzdžių gabenimo sistemos tarifinio klasifikavimo.

Teisinis pagrindas

Suderinta sistema (SS)

- 3 Pasaulio muitinių organizacijos (PMO) parengta Suderinta prekių aprašymo ir kodavimo sistema (toliau – SS) buvo įtvirtinta 1983 m. birželio 14 d. Briuselyje pasirašytoje Tarptautinėje konvencijoje dėl suderintos prekių aprašymo ir kodavimo sistemos, kuri kartu su 1986 m. birželio 24 d. pakeitimo protokolu Europos ekonominės bendrijos vardu buvo patvirtinta 1987 m. balandžio 7 d. Tarybos sprendimu 87/369/EEB (OL L 198, 1987, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 288). Pagal šios konvencijos nuostatas PMO parengė SS paaiškinimus.
- 4 Pagal šios konvencijos 3 straipsnio 1 dalies a punkto 2 papunktį kiekviena susitariančioji šalis įsipareigoja taikyti bendrąsias SS aiškinimo taisykles ir visas skyrių, skirsnių bei subpozicijų pastabas, taip pat nekeisti SS skyrių, skirsnių, pozicijų ir subpozicijų apimties.
- 5 Laikydamosi konvencijos 8 straipsnyje nustatytų sąlygų PMO tvirtina SS komiteto priimtus paaiškinimus ir nuomones dėl klasifikavimo.
- 6 Pagrindinėje byloje taikytinos redakcijos SS 8609 pozicijoje klasifikuojamos „talpyklos (konteineriai) (įskaitant talpyklas (konteinerius), skirtas skysčiams [arba dujoms] transportuoti), specialiai sukonstruotos ir pritaikytos gabenti vienos arba kelių rūšių transportu“.
- 7 Pagrindinėje byloje taikytinos redakcijos SS paaiškinimuose dėl šios pozicijos nustatyta:

„Šios talpyklos (konteineriai) yra pakuočių talpyklos, specialiai sukonstruotos ir pritaikytos gabenti vienos arba kelių rūšių transportu (pvz. kelių, geležinkelių, vandens arba oro). Jie turi įtaisus (kablius, žiedus, atramas, ratukus ir t. t.), palengvinančius jų tvarkymą ir sudėjimą sausumos transporto priemonėje, oro transporto priemonėje ar transporto laive. Jos tinka prekėms gabenti „nuo durų iki durų“ jų neperpakuojant. Dėl tvirtos konstrukcijos jos gali būti naudojamos pakartotinai.

Įprasciausia talpykla (konteineris) (ji gali būti medinė arba metalinė) yra didelė dėžė su durimis arba nuimamais šonais.

Pagrindinės talpyklų (konteinerių) rūšys yra šios:

- 1) baldų perkraustymo talpyklos (konteineriai);
- 2) izoliuotos greitai gendančių maisto produktų arba prekių talpyklos (konteineriai);
- 3) paprastai cilindro formos cisternos ir rezervuarai, skirti skysčiams arba dujoms vežti; tačiau šios pakuotės čia klasifikuojamos tik tuo atveju, jei jos sumontuotos ant pagrindo, leidžiančio jas pritvirtinti prie bet kurios transporto priemonės. Jei jos yra kitokio pavidalo, jos klasifikuojamos pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos;
- 4) atviros talpyklos (konteineriai), naudojamos nesupakuotoms prekėms (angliai, rūdai, grindinio akmenims, plytomis, plytelėms ir t. t.) vežti. Kad būtų lengviau iškrauti, dugnas arba šoninės sienelės dažnai būna atlenkiamos.
- 5) talpyklos (konteineriai), skirtos specialių rūšių prekėms, kaip antai stiklo gaminiams, keramikai ir kt. arba gyviems gyvūnams, vežti.

Talpyklos (konteineriai) paprastai būna skirtingų dydžių 4–145 m³ talpos. Vis dėlto kai kurios talpyklos (konteineriai) yra mažesnės, bet paprastai jų talpa nebūna mažesnė kaip 1 m³.

Prie šios pozicijos nepriskiriamos:

- a) Visų rūšių dėžės, kurios nors ir skirtos kroviniams vežti „nuo durų iki durų“, nėra specialiai sukonstruotos taip, kad jas būtų galima pritvirtinti prie transporto priemonės, orlaivio arba laivo. Šios pakuotės turi būti klasifikuojamos pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos.

<...>“

KN

- 8 Reglamento Nr. 2658/87, iš dalies pakeisto 2000 m. sausio 31 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 254/2000 (OL L 28, 2000, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 9 t., p. 357) (toliau – Reglamentas Nr. 2658/87), 1 straipsnyje nustatyta:

„1. Prekių nomenklatūrą, toliau – <...> KN, kuri tuo pačiu metu atitinka tiek Bendrojo muitų tarifo, tiek Bendrijos užsienio prekybos statistikos, tiek kitus Bendrijos prekių importo ar eksporto politikos kryptį reikalavimus, nustato Komisija.

2. [KN] sudaro:

- a) [SS] nomenklatūra;
- b) šios nomenklatūros Bendrijos poskyriai, kurie vadinami KN subpozicijomis tais atvejais, kada yra nurodyta atitinkama maito norma;
- c) parengiamosios nuostatos, papildomosios skirsnų arba skyrių pastabos ir išnašos, susijusios su KN subpozicijomis.

3. [KN] pateikiama I priede. <...>

<...>“

- 9 Pagal šio reglamento 12 straipsnio 1 dalį kiekvienais metais Komisija priima reglamentą, jame pateikia tikslią Kombinuotosios nomenklatūros redakciją kartu su muito normomis pagal 1 straipsnį, nustatytomis pagal Europos Sąjungos Tarybos ar Komisijos patvirtintas priemones. Minėtas reglamentas ne vėliau kaip spalio 31 d. paskelbiamas *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje* ir taikomas nuo kitų metų sausio 1 d.
- 10 Iš Teisingumo Teismo turimos bylos medžiagos matyti, kad pagrindinėje byloje taikytina KN redakcija pateikta Įgyvendinimo reglamente Nr. 1001/2013.
- 11 KN pirmoje dalyje yra I skyrius, jame įtvirtintos bendrosios taisyklės; jo A skirsnyje „Bendrosios [KN] aiškinimo taisyklės“ nustatyta:

„Klasifikuojant prekes pagal [KN], turi būti vadovaujama šiais principais:

1. Skyrių, skirsnių ir poskirsnų pavadinimai pateikiami tik nurodymui palengvinti; juridiniais tikslais prekių klasifikavimas turi būti nustatomas pagal pozicijų pavadinimus bei skyrių ir skirsnių pastabas ir, jeigu šiuose pozicijų pavadinimuose ir pastabose nenurodyta kitaip, vadovaujantis toliau išdėstytomis nuostatomis.
2. a) Bet kuri pozicijos pavadinime esanti nuoroda į kokią nors prekę turi būti taip pat laikoma nuoroda į tokią prekę, nesukomplektuotą arba nebaigtą gaminti, jeigu ji turi pagrindines sukomplektuotos arba baigtos gaminti prekės savybes. Tokia nuoroda taip pat įvardija ir sukomplektuotą arba baigtą gaminti prekę (taip pat prekę, laikomą sukomplektuota arba baigta gaminti vadovaujantis šia taisykle), kuri pateikiama nesurinkta arba išardyta.
b) Bet kuri pozicijos pavadinime esanti nuoroda į kokią nors medžiagą turi būti taip pat laikoma nuoroda į šios medžiagos mišinius ir kombinacijas (derinius) su kitomis medžiagomis. Bet kuri nuoroda į prekes iš tam tikros medžiagos turi būti taip pat laikoma nuoroda į tokias prekes, visiškai ar iš dalies pagamintas iš šios medžiagos. Prekės, sudarytos iš daugiau kaip vienos medžiagos, turi būti klasifikuojamos vadovaujantis 3 taisyklės nuostatomis.
3. Jeigu pritaikius 2 taisyklės b punktą arba dėl kokių nors kitų priežasčių prekę galima *prima facie* priskirti dviem arba daugiau pozicijų, ji turi būti klasifikuojama taip:
 - a) pirmenybė teikiama tai pozicijai, kurioje prekę aprašyta tiksliausiai, lyginant su kitomis pozicijomis, kuriose ji aprašyta bendriau. Tačiau, jeigu kiekvienoje iš dviejų arba daugiau pozicijų yra nurodyta tiksliai dalis medžiagų, sudarančių mišrias arba sudėtines prekes, taip pat jeigu nurodyta tiksliai dalis dirbinių, supakuotų į mažmeninei prekybai skirtą rinkinį, tokios pozicijos atitikimo tokioms prekėms požiūriu turi būti vertinamos kaip lygiavertės, net jeigu vienoje iš jų prekės aprašytos išsamiau arba tiksliau.
 - b) mišiniai, kombinuotos prekės, sudarytos iš įvairių medžiagų arba surinktos iš įvairių dalių, taip pat prekės, supakuotos į mažmeninei prekybai skirtus rinkinius, kurios negali būti klasifikuojamos taikant 3 taisyklės a punktą, turi būti klasifikuojamos taip, tarsi jos būtų sudarytos tik iš medžiagų arba sudėtinių dalių, kurios nulemia esminius prekių požymius, jeigu tokį kriterijų galima taikyti;
 - c) prekės, kurios negali būti klasifikuojamos taikant 3 taisyklės a arba b punktus, turi būti klasifikuojamos pozicijoje, kuri lygiaverčių pozicijų numeracijos požiūriu yra paskutinė.

<...>

6. Juridiniais tikslais klasifikuojant prekes bet kurios pozicijos subpozicijose vadovaujamasi subpozicijų pavadinimais ir visomis taikytinomis subpozicijų pastabomis <...>. Taikant šią taisyklę taip pat reikia remtis atitinkamo skyriaus ar skirsnio pastabomis, jeigu pagal kontekstą nereikalaujama kitaip.“
- 12 KN antroje dalyje „Muitų sąrašas“ yra XV skyrius „Netaurieji metalai ir netauriųjų metalų gaminiai“, kuriame yra šios nomenklatūros 76 skirsnis „Aliuminis ir aliuminio gaminiai“.
- 13 KN 7601–7615 pozicijos susijusios su įvairiais konkrečiais aliuminio produktais, kaip antai neapdorotu aliuminiu, aliuminio strypais, juostomis ir profiliais. KN 7616 pozicija – tai likutinė pozicija, apimanti „kitus aliuminio gaminius“. KN 7616 10 subpozicija skirta tam tikriems specifiniams produktams, kaip antai vinims, sąvaržoms, sraigtams, varžtams ir veržlėms. 7616 99 subpozicija skirta kitiems gaminiams.
- 14 KN antros dalies XVII skyriuje „Transporto įranga“ yra šios nomenklatūros 86 skirsnis „Geležinkelio arba tramvajaus lokomotyvai, riedmenys ir jų dalys; geležinkelių arba tramvajų bėgių įrenginiai ir įtaisai bei jų dalys; visų rūšių mechaninė (įskaitant elektromechaninę) eismo signalizacijos įranga“.
- 15 KN 8601–8608 pozicijos skirtos tokiems produktams, kaip lokomotyvai, savaeigiai vagonai, priežiūros vagonai.
- 16 KN 8609 pozicija ir jos subpozicijos apibrėžtos taip:

„8609 00	Talpyklos (konteineriai) (įskaitant talpyklas (konteinerius), skirtas skysčiams [ar dujoms] transportuoti), specialiai sukonstruotos ir pritaikytos gabenti vienos arba kelių rūšių transportu
8609 00 10	Talpyklos (konteineriai) su antiradiaciniu švino apvalkalu, skirtos labai radioaktyvioms medžiagoms transportuoti (Euratomas)
8609 00 90	kitos“

TARIC

- 17 Pagal Reglamento Nr. 2658/87 2 straipsnį Europos Komisija, remdamasi KN, nustato Europos Bendrijų integruotą tarifą, toliau – TARIC, kuris grindžiamas KN ir apima, be kita ko, papildomus Bendrijos poskyrius, vadinamus „TARIC subpozicijomis“.
- 18 Šio reglamento 3 straipsnyje numatyta:
- „1. Kiekviena KN subpozicija turi aštuonių skaitmenų kodo numerį:
- a) pirmieji šeši skaitmenys atitinka [SS] nomenklatūros pozicijos ir subpozicijos skaitmeninį kodą;

b) septintasis ir aštuntasis skaitmenys atskleidžia KN subpozicijas. Jeigu [SS] kodo pozicija arba subpozicija smulkiau neskirstoma Bendrijos tikslais, septintasis ir aštuntasis skaitmuo yra „00“.

2. TARIC subpozicijos identifikuojamos devintuoju ir dešimtuoju skaitmenimis, kurie kartu su 1 dalyje nurodytais kodų numeriais sudaro TARIC kodo numerius. Jeigu nėra Bendrijos poskyrio, devintasis ir dešimtas skaitmuo yra „00“.

<...>“

- 19 Pagal minėto reglamento 12 straipsnio 2 dalį priemonės ir informacija dėl bendrojo muitų tarifo ar TARIC, jei įmanoma, išplatinama elektronine forma naudojant kompiuterines priemones.
- 20 Kiek tai susiję su KN 7616 99 subpozicija, skirta kitiems aliuminio dirbiniais, pagrindinėje byloje taikoma TARIC redakcija buvo suformuluota taip:

7616 99 90 – – – Kiti:

– – – – Rankų darbo:

– – – – Kiti:

7616 99 90 10 – – – – Žiedai, jungės (flanšai) ir kiti įtaisai, skirti tvirtinti, jungti, apspausti arba atskirti, skirti tam tikrų tipų orlaiviams

<...>

7616 99 90 91 – – – – – Aliumininiai radiatoriai ir šiuos radiatorius sudarantieji elementai arba sekcijos, neatsižvelgiant į tai, ar šie elementai ar sekcijos yra surinkti į rinkinius

7616 99 90 99 – – – – – Kiti“

- 21 Pagrindinėje byloje taikytinoje TARIC redakcijoje nenumatyta specialaus kodo, susijusio su KN 8609 00 90 subpozicija.

Pagrindinė byla ir prejudiciniai klausimai

- 22 2014 m. vasario 28 d. GG paprašė *Skattestyrelsen* (Mokesčių direkcija, Danija) nurodyti privalomąją tarifinę informaciją dėl produkto „Tubular Transport Running System (TTRS)“ arba „TubeLock“ (toliau – *TubeLock*).
- 23 Šis GG – atsakovės pagrindinėje byloje – sukurtas produktas apibūdinamas kaip saugi priemonė vamzdžiams gabenti iš gamyklos į naftos ir dujų gręžimo platformas įvairiomis transporto rūšimis (sunkvežimiais, traukiniais ir (arba) laivais), nesant būtinybės jų perpakuoti gabenimo metu.
- 24 *TubeLock* sudaro keli aliumininiai kėlimo profiliai, du kiekvienam kėlimo profiliui skirti plieniniai kėlimo strypai (kairysis ir dešinysis) ir du plieniniai M20 varžtai kiekvienam kėlimo profiliui pritvirtinti. Kėlimo profiliai yra aliuminio sijos su keliomis įpjovomis, pritaikytomis tam tikro skersmens vamzdžiams. Įdėjus vamzdžius į pirmojo profilio įpjovą, iš viršaus uždedamas antrasis kėlimo profilis, paskui gali būti dedamas naujas vamzdžių sluoksnis. Abu kėlimo strypai

turi po ąsą, per kurias perveriamas lynas, kai gabenimo sistemą reikia iškelti iš transporto priemonės. Sistema yra tvirtos konstrukcijos, todėl ją galima naudoti daug kartų. *TubeLock* sistema importuojama kartu su visomis dalimis, bet importo metu ji būna išmontuota. Jei produktas nenaudojamas – vamzdžiai nesukrauti į profilius – ji gali būti išmontuota ir sandėliuojama gabenimo dėžėje, kad užimtų mažiau vietos.

- 25 2014 m. rugpjūčio 15 d. Mokesčių direkcija nusprendė, kad *TubeLock* turi būti klasifikuojama kaip aliuminio gaminy KN 7616 99 90 subpozicijoje (TARIC kodas 7616 99 90 99), kuriai taikomas 6 % muitas.
- 26 GG apskundė šį sprendimą *Landsskatteretten* (Nacionalinė mokestinių ginčų komisija, Danija); 2019 m. gruodžio 2 d. ši nusprendė, kad *TubeLock*, kaip prekių talpykla (konteineris), turėjo būti priskirta prie KN 8609 00 90 subpozicijos (TARIC kodas 8609 00 90 00), kuriai muitas netaikomas.
- 27 2020 m. vasario 28 d. Mokesčių ministerija šį sprendimą apskundė prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teisme – *Retten i Esbjerg* (Esbjergo apygardos teismas, Danija) – ir reikalavo priskirti *TubeLock* prie KN 7616 99 90 subpozicijos.
- 28 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas pažymi, kad, anot Mokesčių ministerijos, nagrinėjamas gaminy negali būti klasifikuojamas KN 8609 00 90 subpozicijoje, nes, pirma, jis nėra prekių talpykla (konteineris). Iš tikrųjų jis neturi iš kietos medžiagos pagaminto pagrindo ar šonų, jam nebūdingas konkretus tūris, todėl jame negali būti talpinamos prekės. Šią išvadą tariamai patvirtina KN 8609 pozicijos paaiškinimai.
- 29 Antra, *TubeLock* nėra specialiai sukonstruota ar pritaikyta gabenti vienos arba kelių rūšių transportu, o tam, kad būtų priskirta prie KN 8609 00 90 subpozicijos, prekių talpykla (konteineris) turi turėti įtaisus, palengvinančius tvarkymą ir tvirtinimą transporto priemonėje, kaip tariamai matyti iš aiškinamųjų pastabų. *TubeLock* kėlimo strypų ąsos negali būti naudojamos norint tvirtinti transporto priemonėje. GG tariamai neginčija šios savybės.
- 30 Trečia, *TubeLock* priskirtina prie TARIC 7616 99 90 99 subpozicijos kaip „aliuminio gaminy“. Teigiama, kad tai sudėtinis gaminy iš įvairių medžiagų. Be to, pagal bendrųjų KN aiškinimo taisyklių 3 taisyklės b punktą, jeigu tokių gaminių negalima klasifikuoti taikant 3 taisyklės a punktą, jie turėtų būti klasifikuojami pagal medžiagą, nulemiančią esminius jų požymius. *TubeLock* pagrindinis elementas yra kėlimo profiliai, pagaminti iš aliuminio.
- 31 GG ginčija šį klasifikavimą. Anot jos, SS aiškinamosiose pastabose pateikti tik įrenginių, kurie gali būti laikomi talpykla (konteineriu), pavyzdžiai. Be to, tam, kad gaminy būtų priskirtas prie KN 8609 pozicijos kaip talpykla (konteineris), jame nebūtinai turi būti tvirtinimo prie transporto priemonės įtaisų. Tai pat gaminy negali būti priskirtas prie KN 7616 pozicijos, jeigu prekės apibūdinimas kaip „aliuminio gaminio“ yra mažiau tikslus už kitoje KN dalyje pateiktą apibūdinimą. Nagrinėjamu atveju teigiama, kad KN 8609 00 90 subpozicija yra tikslesnė.
- 32 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui kyla abejonių dėl sąvokos „prekių talpykla (konteineris)“ aiškinimo ir KN 8609 pozicijos taikymo srities.

33 Šiomis aplinkybėmis *Retten i Esbjerg* (Esbjergo apygardos teismas) nutarė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šiuos prejudicinius klausimus:

- „1. Kokiais kriterijais reikia vadovautis nustatant, ar gaminys yra talpykla (konteineris), priskirtina prie [KN], pateiktos [Įgyvendinimo reglamente Nr. 1001/2013], [8609 00 90] subpozicijos? Be kita ko:
- a) ar šie kriterijai, vertinami atskirai, gali lemti gaminio klasifikavimą kaip talpyklos (konteinerio);
 - b) ar siekiant nustatyti, ar gaminys turi būti klasifikuojamas kaip talpykla (konteineris), reikia atlikti bendrą kriterijų vertinimą, ir, jeigu gaminys atitinka kelis (bet ne visus) kriterijus, jis turi būti klasifikuojamas kaip talpykla (konteineris);
- arba
- c) ar tam, kad gaminys galėtų būti klasifikuojamas kaip talpykla (konteineris), turi būti tenkinami visi kriterijai?
2. Ar [KN], pateiktos [Įgyvendinimo reglamente Nr. 1001/2013], [8609 00 90] subpozicijoje vartojamą sąvoką „talpykla (konteineris)“ reikia aiškinti taip, kad ji apima gaminį, kuris yra vamzdžių gabenimo sistema, sudaryta iš kelių aliumininių kėlimo profilių, kiekvienam kėlimo profiliui skirtų dviejų plieninių kėlimo strypų ir dviejų kiekvienam kėlimo profiliui skirtų M20 varžtų, naudojamų kėlimo profiliams pritvirtinti. [Sistema naudojama taip:] vamzdžiai dedami ant kėlimo profilių, iš viršaus uždedamas naujas kėlimo profilių komplektas ir ant šių kėlimo profilių vėl dedami vamzdžiai, ir taip toliau tol, kol pakraunamas norimas vamzdžių kiekis; operacijai užbaigti iš viršaus visada uždedamas kėlimo profilių komplektas; baigus krauti vamzdžius į kėlimo profilius, prie keturiuose krovinio kampuose esančių kėlimo strypų pritvirtinami (perveriami per strypų ąsas) plieniniai lynai ir krovinyje jau paruoštas pakrauti kranu arba šakiniu krautuvu, jeigu vežama sausuma?“

Dėl prejudicinių klausimų

- 34 Savo klausimais, kuriuos reikia nagrinėti kartu, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia išsiaiškinti, ar KN 8609 00 90 subpozicija turi būti aiškinama taip, kad prie jos priskiriama vamzdžių gabenimo sistema, kurią sudaro kelios aliumininių kėlimo profilių poros, tarp kurių skersai dedami gabenti skirti vamzdžiai; šios kėlimo profilių poros tarpusavyje jungiamos dviem ąsas turinčiais plieniniais kėlimo strypais; vėliau tokia pačia tvarka iš viršaus gali būti dedami kiti vamzdžiai, kol bus sukrautas turimas gabenti jų kiekis; krovimo operacija baigiama prie keturiuose krovinio kampuose esančių kėlimo strypų pritvirtinant (perveriant per strypų ąsas) plieninius lynus, kad krovinį būtų lengviau tvarkyti.
- 35 Pirmiausia primintina, kad tuomet, kai Teisingumo Teismui pateikiamas prašymas priimti prejudicinį sprendimą dėl tarifinės klasifikacijos, jis turi išsiaiškinti nacionaliniam teismui kriterijus, kurių taikymas leistų pastarajam teisingai klasifikuoti aptariamą prekę pagal KN (šiuo klausimu žr. 2021 m. birželio 3 d. Sprendimo *Flavourstream*, C-822/19, EU:C:2021:444, 33 punktą).
- 36 Vadovaujantis bendrosiomis KN aiškinimo taisyklėmis, prekių klasifikavimas nustatomas pagal šios nomenklatūros pozicijų pavadinimus ir skyrių ar skirsnių pastabas. Siekiant užtikrinti teisinį saugumą ir lengvesnę kontrolę, prekių tarifinį klasifikavimą lemiantis kriterijus paprastai turi būti

nustatytas atsižvelgiant į šių prekių objektyvius požymius ir objektyvias savybes, išvardytas nurodytos nomenklatūros pozicijos apraše ir skyriaus ar skirsnio pastabose (2022 m. balandžio 28 d. Sprendimo *PRODEX*, C-72/21, EU:C:2022:312, 28 punktą).

- 37 Teisingumo Teismas taip pat ne kartą yra nusprendęs, kad nors aiškinamosios pastabos, visų pirma dėl SS, neturi privalomosios teisinės galios, jos yra svarbi bendrojo muitų tarifo vienodo taikymo užtikrinimo priemonė ir suteikia jam aiškinti tinkamos informacijos (šiuo klausimu žr. 2021 m. vasario 25 d. Sprendimo *Bartosch Airport Supply Services*, C-772/19, EU:C:2021:141, 23 punktą ir 2022 m. balandžio 28 d. Sprendimo *PRODEX*, C-72/21, EU:C:2022:312, 29 punktą), kiek jų turinys atitinka jose aiškinamas nuostatas (šiuo klausimu žr. 2009 m. vasario 19 d. Sprendimo *Kamino International Logistics*, C-376/07, EU:C:2009:105, 48 punktą).
- 38 Atsižvelgiant būtent į šią jurisprudenciją reikės išnagrinėti, ar prekė, turinti *TubeLock* savybių, gali būti priskiriama prie KN 8609 00 90 subpozicijos, kuri pati yra dalis KN 8609 00 subpozicijos, apimančios „talpyklas (konteinerius) (įskaitant talpyklas (konteinerius), skirtas skysčiams [ar dujoms] transportuoti), specialiai sukonstruotas ir pritaikytas gabenti vienos arba kelių rūšių transportu“.
- 39 Iš pastarosios subpozicijos formuluotės matyti, kad, siekiant priskirti prekę prie jos, turi būti įvykdytos dvi kumuliacinės sąlygos: pirma, ši prekė turi būti pripažinta „talpykla (konteineriu)“ ir, antra, ji turi būti specialiai sukonstruota ir pritaikyta gabenti vienos arba kelių rūšių transportu.
- 40 Dėl pirmosios sąlygos, t. y. pripažinimo „talpykla (konteineriu)“, pirmiausia pažymėtina, kad KN 8609 00 subpozicijos įvairios kalbinės versijos skiriasi. Pavyzdžiui, versijose prancūzų k. (*cadre ou conteneur*), italų k. (*Casse mobili e contenitori*), nyderlandų k. (*Containers en dergelijke laadkisten*) ir rumunų k. (*Cadre și containere*) vartojamos dvi sąvokos. Kitose kalbinėse versijose vartojama viena sąvoka, po kurios skliaustuose pateiktas sinonimas. Tai pasakytina, be kita ko, apie versijas danų k. (*Godsbeholdere (containere)*) ir vokiečių k. (*Warenbehälter (Container)*). Dar kitose vartojama tik viena sąvoka, kaip antai versijose anglų k. (*Containers*), lenkų k. (*Pojemniki*) ir portugalų k. (*Contentores*).
- 41 Be to, kalbinėse versijose, kuriose vartojamos dvi sąvokos, jos nebūtinai turi tokią pačią prasmę. Iš tiesų versijose nyderlandų ir italų kalbomis, be žodžio „konteineris“, vartojamas žodžio „dėžė“ atitikmuo, o versijose rumunų ir prancūzų kalbomis vartojamas žodis *cadre* (rėmas, karkasas). Iš pirmo žvilgsnio jis nėra žodžio „konteineris“ ar „dėžė“ sinonimas.
- 42 Pagal suformuotą jurisprudenciją vienoje iš Sąjungos teisės nuostatos kalbinių versijų vartojama formuluotė negali būti vienintelis šios nuostatos aiškinimo pagrindas ar šiuo tikslu įgyti prioritetą, palyginti su kitomis kalbinėmis versijomis, nes Sąjungos teisės nuostatos turi būti aiškinamos ir taikomos vienodai, atsižvelgiant į visomis Sąjungos kalbomis parengtas versijas (2021 m. spalio 28 d. Sprendimo *KAHL ir Roeper*, C-197/20 ir C-216/20, EU:C:2021:892, 33 punktą).
- 43 Vis dėlto šiuo klausimu reikia konstatuoti, kad prancūzų ir rumunų kalbomis viena iš žodžio *cadre* reikšmių transporto srityje yra būtent labai didelių gabaritų dėžė, naudojama kilnojamiesiems daiktams gabenti geležinkeliu ar sunkvežimiu. Be to, rumunų kalboje žodis *cadru* vartojamas kaip žodžio *carcasă*, reiškiančio dažniausiai medinę ar metalinę erdvinę struktūrą arba apvalką, sinonimas.

- 44 Vadinasi, šios KN 8609 00 subpozicijos versijose prancūzų ir rumunų kalbomis vartojamos sąvokos turi tą pačią reikšmę, kaip ir kitose šios subpozicijos kalbinėse versijose, pavyzdžiui, *casse* versijoje italų kalba ir *laadkist* versijoje nyderlandų kalba. Be to, tai, kad keliose kalbinėse versijose vartojama tik sąvoka „talpykla (konteineris)“ arba jos sinonimas, patvirtina aiškinimą, kad versijose prancūzų ir rumunų kalbomis vartojamas žodis *cadre* turi būti suprantamas taip pat, t. y. kaip „talpykla (konteineris)“ arba „dėžė“.
- 45 Be to, šį aiškinimą patvirtina tai, kad KN numatytos specialios subpozicijos, skirtos kitoms prekių rūšims, kurios, nors ir vadinamos *cadre* (versijoje prancūzų kalba), tikrai negali būti priskiriamos prie KN 8609 00 subpozicijos; tai, pavyzdžiui, yra 4414 00 subpozicija „mediniai paveikslų, fotografijų, veidrodžių ir panašių daiktų rėmai“ ir 3925 20 00 subpozicija „durys, langai ir jų rėmai, durų slenksčiai“.
- 46 Taigi iš to, kas išdėstyta, matyti, kad sąvoka *cadre*, kaip ji suprantama pagal KN 8609 00 subpoziciją, reiškia „talpyklas (konteinerius)“; vis dėlto nei KN, nei jos skyriaus ar skirsnio pastabose tiksliai neapibrėžta, ką apima ši sąvoka. Pagal Teisingumo Teismo jurisprudenciją tokiu atveju jos reikšmę reikia nustatyti pagal įprastą šio žodžio reikšmę bendrinėje kalboje, kartu atsižvelgiant į kontekstą, kuriam esant ji vartojama, ir teisės akto, kuriame ji įtvirtinta, tikslus (šiuo klausimu žr. 2020 m. kovo 26 d. Sprendimo *Pfizer Consumer Healthcare, C-182/19*, EU:C:2020:243, 48 punktą).
- 47 Bendrinėje kalboje talpykla (konteineris) reiškia nustatytą gabaritų rezervuarą, turintį bent jau iš tvirtų medžiagų pagamintą pagrindą ir šonines sienas, kuris skirtas dujoms arba skystiems ar kietiems produktams sandėliuoti ar gabenti ir palengvina jų tvarkymą gabenant.
- 48 Sąvokos „talpykla (konteineris)“ aiškinimą, kaip rezervuaro, t. y. tuščiavidurio daikto, turinčio pagrindą ir sienas, patvirtina KN 7310 pozicijos formuluotė: „cisternos, statinės, būgnai, skardinės, dėžės ir panašios <...> talpyklos <...>“; prie šios pozicijos priskiriamos tik „rezervuarais“ laikomos prekės, o visi pateikti pavyzdžiai rodo, kad tos prekės turi bent jau kietą pagrindą ir šonines sienas. Kadangi iš pirmesnio punkto matyti, kad talpykla (konteineris), kaip ji suprantama pagal KN 8609 00 subpoziciją, taip pat yra rezervuaras, negalima pagrįstai manyti, kad ši sąvoka turi būti skirtingai aiškinama skirtingose KN pozicijose.
- 49 Sąvokos „talpykla (konteineris)“ aiškinimą kaip rezervuaro, turinčio pagrindą ir šonines sienas, taip pat patvirtina SS 8609 pozicijos aiškinamosios pastabos. Jose prie šios pozicijos priskiriamos prekės aprašomos kaip „pakuotės“, o kaip labiausiai paplitęs pavyzdys nurodoma didelė dėžė su durimis arba nuimamais šonais. Visuose joje pateiktuose pavyzdžiuose aprašomi tuščiaviduriai rezervuarai, skirti tam tikroms prekėms laikyti.
- 50 Šiose pastabose taip pat kalbama apie konteinerių „talpą“, o tai irgi reiškia, kad jie turi būti suprantami kaip rezervuarai transportuoti skirtiems daiktams, skysčiams arba dujoms talpinti.
- 51 Be to, kadangi tiek dėžių, tiek konteinerių atveju nurodyta, kad jiems būdinga talpa, šios aiškinamosios pastabos patvirtina, kad šios subpozicijos versijose prancūzų ir rumunų kalbomis vartojama sąvoka „cadre“ turi būti suprantama kaip reiškianti rezervuarą, o ne rėmus ar staktą, apie kuriuos kalbama šio sprendimo 45 punkte.

- 52 Nagrinėjama atveju reikia konstatuoti, kad gabenimo sistema, kuri negali uždarai laikyti ar talpinti savyje transportuojamų vamzdžių, tačiau metaliniais strypais juos suspaudžia tarsi apkaba, dengdama tik labai nedidelę šių vamzdžių paviršiaus dalį, neturi rezervuarui būdingų objektyvių požymių ir savybių, todėl toks gaminys neturi savybių, būtinų norint jį pripažinti talpykla (konteineriu), kaip tai suprantama pagal KN 8609 00 subpoziciją.
- 53 Kadangi gaminio klasifikavimo atitinkamoje subpozicijoje sąlygos yra kumuliacinės, nėra pagrindo nagrinėti antrosios sąlygos, kuri turi būti įvykdyta, kad gaminys būtų priskirtas prie KN 8609 00 subpozicijos, t. y. kad gaminys būtų specialiai sukonstruotas ir pritaikytas gabenti vienos arba kelių rūšių transportu.
- 54 Atsižvelgiant į visa tai, kas išdėstyta, į pateiktus klausimus reikia atsakyti: KN 8609 00 90 subpozicija turi būti aiškinama taip, kad prie jos nepriskiriama vamzdžių gabenimo sistema, kurią sudaro kelios aliumininių kėlimo profilių poros, tarp kurių skersai dedami gabenti skirti vamzdžiai; šios kėlimo profilių poros tarpusavyje jungiamos dviem ąsas turinčiais plieniniais kėlimo strypais; vėliau tokia pačia tvarka iš viršaus gali būti dedami kiti vamzdžiai, kol bus sukrautas turimas gabenti jų kiekis; krovimo operacija baigiama prie keturiuose krovinio kampuose esančių kėlimo strypų pritvirtinant (perveriant per strypų ąsas) plieninius lynus, kad krovinių būtų lengviau tvarkyti, tačiau tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

- 55 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymus priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (devintoji kolegija) nusprendžia:

1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo, iš dalies pakeisto 2013 m. spalio 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1001/2013, I priede esančios Kombinuotosios nomenklatūros 8609 00 90 subpozicija

turi būti aiškinama taip:

prie jos nepriskiriama vamzdžių gabenimo sistema, kurią sudaro kelios aliumininių kėlimo profilių poros, tarp kurių skersai dedami gabenti skirti vamzdžiai; šios kėlimo profilių poros tarpusavyje jungiamos dviem ąsas turinčiais plieniniais kėlimo strypais; vėliau tokia pačia tvarka iš viršaus gali būti dedami kiti vamzdžiai, kol bus sukrautas turimas gabenti jų kiekis; krovimo operacija baigiama prie keturiuose krovinio kampuose esančių kėlimo strypų pritvirtinant (perveriant per strypų ąsas) plieninius lynus, kad krovinių būtų lengviau tvarkyti, tačiau tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

Parašai.